

Undergraduate Thesis Assessment Rubric (Methodology, Linguistics)
Department of English, Faculty of Education, University of West Bohemia

Thesis Author: Magdaléna Dědičová
Title: BORROWED WORDS IN ENGLISH
Length: 55
Text Length: 35

<i>Assessment Criteria</i>	<i>Scale</i>	<i>Comments</i>
1. Introduction is well written, brief, interesting, and compelling. It motivates the work and provides a clear statement of the examined issue. It presents and overview of the thesis.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions
2. The thesis shows the author's appropriate knowledge of the subject matter through the background/review of literature. The author presents information from a variety of quality electronic and print sources. Sources are relevant, balanced and include critical readings relating to the thesis or problem. Primary sources are included (if appropriate).	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions
3. The author carefully analyzed the information collected and drew appropriate and inventive conclusions supported by evidence. Ideas are richly supported with accurate details that develop the main point. The author's voice is evident.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions
4. The thesis displays critical thinking and avoids simplistic description or summary of information.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions
5. Conclusion effectively restates the argument. It summarizes the main findings and follows logically from the analysis presented.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions
6. The text is organized in a logical manner. It flows naturally and is easy to follow. Transitions, summaries and conclusions exist as appropriate. The author uses standard spelling, grammar, and punctuation.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions

7. The language use is precise. The student makes proficient use of language in a way that is appropriate for the discipline and/or genre in which the student is writing.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions
8. The thesis meets the general requirements (formatting, chapters, length, division into sections, etc.). References are cited properly within the text and a complete reference list is provided.	<u>Outstanding</u> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	See the Final Comments & Questions

Final Comments & Questions

Borrowing words among languages has been given high interest over the last decades, therefore the author's choice of topic is really appropriate and promising.

The Introduction chapter clearly presents the focus of the work, which is established from several points of view: diachronic (historical development of the contact of English with other languages), lexical (the impact of borrowed words on English vocabulary) and stylistic (the stylistic values of borrowed words according to various language sources). At the same time, what we get here is a transparent description of the whole thesis' structure.

The work itself starts with the detailed Theoretical Background, full of information on borrowing in general, introducing and describing all the necessary concepts and terms regarding this process. The reader gradually gets a vast amount of interesting information on, e.g., necessary and unnecessary borrowing, or integration of borrowed words from different sources. The author gives an appropriate extent of description of historical development of English, showing how powerful the connection of the extra-linguistic circumstances in the history of a country and the forming of its language is. The final subchapter dedicated to the last stage of the language development – Modern English – makes a kind of tie to the practical part – the linguistic research.

In her selection of examined material, the author involves three types of modern texts: poetry, prose – fiction and prose – non-fiction, in order to cover the diversity of genres and styles.

The Results and Commentary chapter is very well organized. It accessibly and transparently introduces individual texts highlighting the words in question. Each of the excerpts is appropriately commented on, describing the variety of sources as well as the stylistic characteristics of the loanwords. She also deals with specific areas of the arrival of certain words into English, e.g. names of plants (Latin, French), expressions in hunting (Scandinavian), architecture (Latin, French), medical terminology (Latin, Greek), or everyday basic vocabulary (Dutch, German). The analysis seems very careful and shows a lot of work done on it. The detailed linguistic descriptions of all the words are placed in the Appendix.

In Conclusion, the author successfully summarises all the main findings and submits clear answers to the research intentions: prevailing power of French and Latin, evaluation of stylistic position of these words in the lexicon, and the clear diachronic picture of the process of borrowing through centuries up to the present.

The thesis is outstanding in every respect – it works with a variety of texts in a competent linguistic way, it brings a large amount of interesting findings, and, last but not least, it is formally remarkable for its excellent structural, grammatical, conceptual and stylistic processing of this interesting topic.

The evaluation suggested: "excellent".

Supervisor: PhDr. Naděžda Stašková, PhD.

Date: 27th August 2022

Signature: